

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Remorque	D E L L S P E R G E R		1 0 S	*)	1963	4' 3 7 0	
Caractéristiques "10 S" ou "12 S" sur plaquette du constructeur							
construction plus légère que "SV"			Carburant		Nombre de cylindres		
Constructeur du châssis R. Dellsperger, Fahrzeugbau, Berne							
N° du châssis frappé à l'avant, en haut sur timon + sur plaquette du constructeur							
N° du moteur frappé							
Type du moteur							
Position du mot.		Frein-moteur					
Cylindrée	cm ³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps		Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur 3'450	
Refroidissement		Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur 1'600	
Entraînement		Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant 1'460		Hauteur selon bateau	
Nombre d'axes 1		Vitesse en prise dir.		Voie arrière		Empattement **)	
Nombre de pneus 2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 260	
Frein à pied							
Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles/câble, sur les 2 roues, avec arrêt							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide			70	Dimension	4.00 - 8		Longueur
Charge utile				Charge pneu	205		Largeur
Total					4 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.			250				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction: position				Marque du moteur		C.V. frein	
Alésage				Course		C.V. Impôts	
Forme de la carrosserie				remorque spéciale pour le transport de bateaux			
Nombre de places: total				(avant milleu arr.)		Places debout	

§)

Phares: marque		Indic. de direction
Feux de croisement		
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières		Avertisseur
Réfecteurs		Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Équipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	bB à	

Observations et exceptions

- *) Identification: 10 S = sans support de proue et roue de proue
12 S = avec support de proue et roue de proue
- **) Distance accouplement à rotule - centre essieu remorque = 3'150 mm
Suspension: Éléments de ressorts en caoutchouc "BRAMBER" No 2
Accouplement à rotule Winterhoff, type A

§) Équipement:

- avant 2/ réflecteurs, blancs, Ø 50, sur ailes
- arrière 2/ réflecteurs, triangulaires, rouges
2/ feux arrières, rouges, combinés
2/ feux stop, rouges, combinés
2/ clignoteurs, oranges, séparés, dans même boîtier
1/ éclairage plaque de contrôle, à gauche, combiné

Lieu et date de l'expertise-type Bernes, 1.10.63

La Commission d'expertise-type

Cette carte remplace le BN 4'370 du 1.10.63

Garantie de fabrication augmentée à 250 kg.

Genre du véhicule	Remorque		Marque de fabrique	D E L L S P E R G E R			Type	1 0 S *) 1 0 S		Modèle année	1963	Bordereau-type N°	4' 3 7 0		
Caractéristiques "10 S" ou "12 S" sur plaquette du constructeur															
construction plus légère que "SV"															
Constructeur du châssis R. Dellsperger, Fahrzeugbau, Berne										Carburant				Nombre de cylindres	
N° du châssis frappé à l'avant, en haut sur timon + sur plaquette du constructeur															
N° du moteur frappé															
Type du moteur															
Position du mot.				Frein-moteur											
Cylindrée		cm³		Frein de remorque								Dimensions ext. en mm			
Temps		Transmission				Treuil/Cabest.				Longueur				3'450	
Refroidissement		Nombre vit. avant				Crochet rem.				Largeur				1'600	
Entraînement		Vitesse en 1 ^{re}				Voie avant		1'460		Hauteur selon bateau					
Nombre d'axes		1		Vitesse en prise dir.				Voie arrière		Empattement				**)	
Nombre de pneus		2		Bloquage différentiel				Diam. de braq.		Porte à faux arr.				260	
Frein à pied															
Frein à main mécanique, à expansion interne, tringles/câble, sur les 2 roues, avec arrêt															
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm	
A vide						70		Dimension		4.00 - 8				Longueur	
Charge utile								Charge pneu		205				Largeur	
Total										4 Ply				Hauteur	
Gar. de fabr.						200								Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier								Nombre de portes				Porte à faux arr.			
Direction: position								Marque du moteur				C.V. frein			
Alésage								Course				C.V. impôts			
Forme de la carrosserie								remorque spéciale pour le transport de bateaux							
Nombre de places: total				(avant milieu arr.)				Places debout							

§)

Phares: marque		Indic. de direction
Feux de croisement		
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières		Avertisseur
Réfecteurs		Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	bB à	

Observations et exceptions

- *) Identification: 10 S = sans support de proue et roue de proue
12 S = avec support de proue et roue de proue
- ***) Distance accouplement à rotule - centre essieu remorque = 3'150 mm
Suspension: Eléments de ressorts en caoutchouc "BRAMBER" No 2
Accouplement à rotule Winterhoff, type A

§) Equipement:

- avant 2/ réflecteurs, blancs, \emptyset 50, sur ailes
- arrière 2/ réflecteurs, triangulaires, rouges
2/ feux arrières, rouges, combinés
2/ feux stop, rouges, combinés
2/ clignoteurs, oranges, séparés, dans même boîtier
1/ éclairage plaque de contrôle, à gauche, combiné

Lieu et date de l'expertise-type Berne, 1.10.63

La Commission d'expertise-type